



**PARLEMENT BRUXELLOIS
BRUSSELS PARLEMENT**

**Integraal verslag
van de interpellaties
en de vragen**

**Commissie voor de Economische
Zaken en de Tewerkstelling,**

**belast met de Economische Transitie,
het Wetenschappelijk Onderzoek
en de Digitalisering**

**VERGADERING VAN
WOENSDAG 2 FEBRUARI 2022**

ZITTING 2021-2022

**Compte rendu intégral
des interpellations
et des questions**

**Commission des affaires
économiques et de l'emploi,**

**chargée de la transition économique,
de la recherche scientifique
et de la transition numérique**

**RÉUNION DU
MERCREDI 2 FÉVRIER 2022**

SESSION 2021-2022

Afkortingen en letterwoorden

bbp - bruto binnenlands product

BECI - Brussels Enterprises Commerce and Industry

Cocof - Franse Gemeenschapscommissie

DBDMH - Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp

FOD - Federale Overheidsdienst

Forem - Waals tewerkstellingsagentschap

GGC - Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie

KMO - kleine en middelgrote ondernemingen

MIVB - Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel

ngo - niet-gouvernementele organisatie

NMBS - Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen

OCMW - Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn

Riziv - Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering

RVA - Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening

VDAB - Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding

VGC - Vlaamse Gemeenschapscommissie

VUB - Vrije Universiteit Brussel

Sigles et abréviations

PIB - produit intérieur brut

BECI - Brussels Enterprises Commerce and Industry

Cocof - Commission communautaire française

Siamu - Service d'incendie et d'aide médicale urgente

SPF - service public fédéral

Forem - Office wallon de la formation professionnelle et de l'emploi

Cocom - Commission communautaire commune

PME - petites et moyennes entreprises

STIB - Société de transport intercommunal bruxellois

ONG - organisation non gouvernementale

SNCB - Société nationale des chemins de fer belges

CPAS - centre public d'action sociale

Inami - Institut national d'assurance maladie-invalidité

ONEM - Office national de l'emploi

VDAB - Office flamand de l'emploi et de la formation professionnelle

VGC - Commission communautaire flamande

ULB - Université libre de Bruxelles

Het **integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de directie Verslaggeving. De vertaling is een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie Verslaggeving
Tel. 02 549 68 02
E-mail criv@parlement.brussels

De verslagen kunnen geraadpleegd worden op
www.parlement.brussels

Le **compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité de la direction des comptes rendus. La traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
Tél. : 02 549 68 02
E-mail : criv@parlement.brussels

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
www.parlement.brussels

INHOUD

Mondelinge vraag van mevrouw Véronique Lefrancq 1

aan de heer Alain Maron, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Klimaattransitie, Leefmilieu, Energie en Participatieve Democratie,

en aan de heer Bernard Clerfayt, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Werk en Beroepsopleiding, Digitalisering, Plaatselijke Besturen en Dierenwelzijn,

betreffende "de oprichting van de Alliantie werkgelegenheid-leefmilieu-financiën".

Mondelinge vraag van de heer Ibrahim Dönmez 5

aan mevrouw Barbara Trachte, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Economische Transitie en Wetenschappelijk Onderzoek,

betreffende "de 'vergeten telewerkers'".

Mondelinge vraag van de heer David Weytsman 7

aan mevrouw Barbara Trachte, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Economische Transitie en Wetenschappelijk Onderzoek,

betreffende "het gebrek aan geldautomaten in Neder-Over-Heembeek".

Mondelinge vraag van mevrouw Véronique Lefrancq 11

aan de heer Sven Gatz, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel,

SOMMAIRE

Question orale de Mme Véronique Lefrancq 1

à M. Alain Maron, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de la transition climatique, de l'environnement, de l'énergie et de la démocratie participative,

et à M. Bernard Clerfayt, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'emploi et de la formation professionnelle, de la transition numérique, des pouvoirs locaux et du bien-être animal,

concernant "la mise en place de l'alliance 'emploi-environnement-finances'".

Question orale de M. Ibrahim Dönmez 5

à Mme Barbara Trachte, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale chargée de la transition économique et de la recherche scientifique,

concernant "les 'oubliés du télétravail'".

Question orale de M. David Weytsman 7

à Mme Barbara Trachte, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale chargée de la transition économique et de la recherche scientifique,

concernant "l'absence de distributeurs de billets à Neder-Over-Heembeek".

Question orale de Mme Véronique Lefrancq 11

à M. Sven Gatz, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des finances, du budget, de la fonction publique, de la promotion du multilinguisme et de l'image de Bruxelles,

en aan mevrouw Barbara Trachte, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Economische Transitie en Wetenschappelijk Onderzoek,

betreffende "het stimuleren van overheidsopdrachten en het koolstofvrij en circulair Brussels aanbod".

Mondelinge vraag van mevrouw Véronique Lefrancq

aan mevrouw Barbara Trachte, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Economische Transitie en Wetenschappelijk Onderzoek,

betreffende "het gebruik van luchtfiltratiesystemen in de horecasector".

et à Mme Barbara Trachte, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale chargée de la transition économique et de la recherche scientifique,

concernant "la stimulation de la commande publique et de l'offre bruxelloise décarbonée et circulaire"

14 Question orale de Mme Véronique Lefrancq 14

à Mme Barbara Trachte, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale chargée de la transition économique et de la recherche scientifique,

concernant "l'utilisation des systèmes de filtration d'air dans le secteur horeca".

Voorzitterschap: de heer Michaël Vossaert, voorzitter.

Présidence : M. Michaël Vossaert, président.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW VÉRONIQUE LEFRANCQ

QUESTION ORALE DE MME VÉRONIQUE LEFRANCQ

aan de heer Alain Maron, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Klimaattransitie, Leefmilieu, Energie en Participatieve Democratie,

à M. Alain Maron, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de la transition climatique, de l'environnement, de l'énergie et de la démocratie participative,

en aan de heer Bernard Clerfayt, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Werk en Beroepsopleiding, Digitalisering, Plaatselijke Besturen en Dierenwelzijn,

et à M. Bernard Clerfayt, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'emploi et de la formation professionnelle, de la transition numérique, des pouvoirs locaux et du bien-être animal,

betreffende "de oprichting van de Alliantie werkgelegenheid-leefmilieu-financiën".

concernant "la mise en place de l'alliance 'emploi-environnement-finances'".

De voorzitter.- Bij afwezigheid van de ministers Alain Maron en Bernard Clerfayt zal staatssecretaris Barbara Trachte de mondelinge vraag beantwoorden.

M. le président.- En l'absence des ministres Alain Maron et Bernard Clerfayt, la secrétaire d'État Barbara Trachte répondra à la question orale.

Mevrouw Véronique Lefrancq (cdH) (in het Frans).- Als onderdeel van Go4Brussels 2030 wil de regering een zogenaemde "alliantie werk-milieu-financiën" smeden. Het doel is om een gezamenlijke strategie uit te werken rond de duurzame renovatie van de Brusselse gebouwen. Om alle mogelijke financieringsbronnen aan te boren, worden openbare en private financierders bij het plan betrokken. En wat de werkgelegenheid betreft, wordt er volop ingezet op moeilijk delokaliseerbare activiteiten, opleiding en kwaliteitsvolle banen en wordt sociale dumping bestreden.

Mme Véronique Lefrancq (cdH).- Au sein de votre stratégie Go4Brussels 2030, le gouvernement décrétait vouloir lancer l'alliance emploi-environnement-finances pour réunir "l'ensemble des acteurs sectoriels autour de la concrétisation de la stratégie de rénovation durable du bâti bruxellois. Le gouvernement y associera les acteurs du financement, publics et privés, afin de dégager toutes les pistes possibles en vue du financement de la transition du bâti de manière à saisir toutes les opportunités de création d'activités et d'emplois peu délocalisables en veillant à soutenir la formation et à garantir des emplois de qualité, en évitant le dumping social."

Concreet vertaalt zich dat in de Renolutionstrategie en in de inspanningen van minister Clerfayt om samen met de bouwsector de arbeidsbehoefte objectief in kaart te brengen. Renovatie is een van de pijlers in de Brusselse herstelplannen, als onderdeel van de Belgische plannen die bij de Europese Commissie werden ingediend. Brussel moet er dus vaart achter zetten: eind 2023 moeten alle budgetten toegekend zijn, eind 2026 moeten ze besteed zijn.

L'alliance emploi-environnement-finances se traduit dans le plan Renolution et dans les efforts déployés par le ministre Clerfayt pour mettre les acteurs du secteur de la construction autour de la table et ainsi objectiver les besoins en main-d'œuvre.

De bestedingsgraad van de Europese fondsen ligt belachelijk laag. Volgens de Europese Rekenkamer gebruikte België in de periode 2014-2020 maar 49% van de toegekende middelen. Het moet het gewest dus menens zijn met de planning en de uitvoering van de maatregelen.

Le gouvernement a d'ailleurs fait de la rénovation du bâti l'une des pierres angulaires du plan de relance bruxellois, intégrant cet aspect dans le plan national remis à la Commission européenne. Cela signifie que Bruxelles ne peut prendre du retard dans le déploiement des mesures soumises au niveau européen, puisque les montants doivent être alloués pour la fin de l'année 2023 et liquidés pour le 31 décembre 2026.

Hoever staat de uitwerking van de alliantie werk-milieu-financiën? Welke maatregelen zijn er genomen inzake circulair materiaalgebruik in de bouwsector?

On le sait, le taux d'absorption des fonds européens est véritablement ridicule puisque, selon un rapport de la Cour des comptes européenne, pour la période 2014-2020, la Belgique n'avait utilisé que 49 % des fonds qui lui avaient été alloués. Il est donc crucial que la Région soit sérieuse dans la planification et le déploiement des mesures.

Où en êtes-vous dans le déploiement de l'alliance emploi-environnement-finances ?

¹⁰⁹ *In 2020 begonnen het beroepsreferentiecentrum voor de bouwsector en de Confederatie Bouw Brussel-Hoofdstad met Build Circular Brussels, een opleidings- en begeleidingsprogramma rond circulair bouwen.*

Welke initiatieven zijn er in dat verband al ontwikkeld? Hoeveel opleidingen zijn er gegeven? Zijn er al positieve effecten voelbaar?

Weet u al wanneer er samengezeten wordt met de partners uit de bouw om de noden van die sector in kaart te brengen?

Hebt u al voorbereidingen getroffen om de middelen uit het herstellfonds snel te kunnen inzetten?

Schakelt u de diensten van de Europese Commissie in om te helpen bij een efficiënte rapportering die aan de verwachtingen van Europa beantwoordt?

¹¹¹ **Mevrouw Barbara Trachte, staatssecretaris (in het Frans).** - *Minister Maron, die de Alliantie werkgelegenheid-leefmilieu-financiën trekt, heeft bijzonder veel aandacht voor transitie in de bouw, en minister Clerfayt is dan weer sterk bezig met alles wat te maken heeft met opleiding en vaardigheden. Ons gezamenlijke doel is de transitie naar een circulaire economie waarin de Brusselaars volop aan de bak komen.*

In het kader van Renolution werden er workshops rond circulaire economie georganiseerd. Daarnaast lopen er verschillende projecten rond circulair materiaalgebruik, zoals Totem, waarin de milieu-impact van renovatieprojecten wordt gemeten aan de hand van de gekozen materialen. Totem is een samenwerking van de drie gewesten.

Een ander voorbeeld is het Europese economische samenwerkingsprogramma Interreg NWE FCRBE rond hergebruik van materialen. Leefmilieu Brussel is een van de partners.

Het opleidingscentrum constructivity.brussels kreeg vorig jaar 1,2 miljoen euro extra om een sectoraal vormingsakkoord voor de bouw op te stellen, Build Circular Brussels. Het doel is opleidingen te ontwikkelen en te organiseren rond energiezuinig

Quelles ont été les mesures prises pour travailler sur la circularité des matériaux dans le secteur de la construction ?

En 2020, le centre de référence professionnelle de la construction et la Confédération construction Bruxelles-Capitale ont lancé Build Circular Brussels, un nouveau programme de formation et d'accompagnement à la construction circulaire, avec le soutien de Bruxelles Environnement.

Pouvez-vous nous éclairer sur les initiatives prises grâce à cette plateforme ainsi que sur le nombre de formations dispensées ? Pouvez-vous déjà mesurer l'incidence positive des éventuelles mesures prises sur le développement de l'économie circulaire dans le secteur du bâtiment ?

Pouvez-vous déjà nous communiquer un calendrier indicatif des discussions avec les acteurs du secteur de la construction pour l'objectivation des besoins de ce secteur ? Des discussions ont-elles lieu entre votre cabinet et les acteurs du secteur de la construction ou par le biais du pôle formation-emploi consacré à la construction ?

Quelles mesures avez-vous déjà prises pour assurer un déploiement rapide des fonds dédiés à la relance pour l'alliance emploi-environnement-finances ? Avez-vous déjà lancé les préparatifs, appels d'offres ou autres éléments nécessaires à une absorption efficace des fonds ?

Enfin, avez-vous fait appel à une assistance des services de la Commission européenne pour un rapportage efficace et conforme aux attentes de celle-ci ?

Mme Barbara Trachte, secrétaire d'État. - M. Maron, qui pilote l'alliance emploi-environnement-finances, m'a transmis les éléments de réponse pour les points relevant de ses compétences. Il est particulièrement sensible aux questions de transition dans le secteur de la construction, et le ministre de l'emploi l'est tout autant pour celles liées à la formation et à l'acquisition des compétences par ce secteur, en vue de réaliser une transition vers une économie circulaire dont les Bruxellois pourraient saisir les opportunités d'emploi.

Un atelier transversal dévolu à l'économie circulaire a été mis en place dans le cadre de l'alliance Renolution. Cet atelier a pour objectif d'intégrer le travail réalisé précédemment dans le cadre du programme régional d'économie circulaire, en intégrant les objectifs et les actions de la feuille de route de transition du secteur de la construction aux travaux de l'alliance.

Plusieurs projets développent en parallèle la circularité des matériaux, notamment pour ce qui est du volet du réemploi de matériaux, tels que Totem, un outil des trois Régions permettant de mesurer l'impact environnemental des projets de rénovation en fonction des matériaux choisis.

D'autres projets alimentent aussi l'alliance, comme le projet Interreg Europe du Nord-Ouest visant à faciliter la circulation des éléments de construction (Interreg NWE FCRBE), dont

renoveren in het kader van Renolution. Circulair, lokaal en sociaal zijn daarin speerpunten.

Bruxelles Environnement est partenaire et qui traite de la question du réemploi.

Le pôle formation-emploi construcity.brussels s'est vu octroyer en 2020 une enveloppe complémentaire de 1,2 million d'euros pour développer l'accord de formation sectoriel en matière de construction, Build Circular Brussels. Cet accord sectoriel engage de nombreux partenaires, publics comme privés, qui prennent en charge les volets du dispositif consacrés à la formation et à l'accompagnement. De façon générale, il vise à développer, à promouvoir et à organiser des formations destinées en particulier à augmenter la qualité de la réalisation des travaux énergétiques dans le cadre de Renolution, la stratégie de rénovation de la Région bruxelloise, ainsi que des travaux visant une gestion circulaire, locale et sociale.

Build Circular Brussels a pour objectif d'accompagner 600 entreprises du secteur de la construction vers la circularité. Ce projet montre de nombreuses synergies positives. En décembre 2021, ce projet comptait 600 entreprises sensibilisées à l'économie circulaire, dont 120 accompagnées dans cette transition, 100 formations organisées et 676 personnes formées.

D'autres projets démontrent également l'impact positif de l'économie circulaire dans le bâtiment, comme le projet Buildings As Material Banks du programme européen Horizon 2020, l'appel à projets be.exemplary et l'appel à projets Be Circular, dans ses aspects de chantier circulaire.

Concernant votre deuxième question sur le calendrier des discussions avec le secteur de la construction pour anticiper ses besoins, le travail se met en place dans le cadre des ateliers de l'alliance, principalement au sein de l'atelier emploi-formation piloté par le pôle formation-emploi construcity.brussels. Ces ateliers s'organisent pour définir une méthodologie de travail avec les acteurs concernés.

L'accord-cadre sectoriel conclu entre les pouvoirs publics bruxellois, la Région, la Cocof et les partenaires sociaux du secteur de la construction, notamment dans le cadre de la création du pôle formation-emploi construcity.brussels, prévoit l'organisation d'une rencontre sectorielle au minimum tous les deux ans. Cette concertation doit permettre d'anticiper les besoins du secteur en matière d'emploi, de compétence et d'organisation du travail, mais également de formation professionnelle et d'enseignement qualifiant. La concertation sectorielle est menée par le pôle formation-emploi et regroupe les représentants du secteur, les services publics d'emploi (Actiris) et de formation professionnelle (Bruxelles Formation et le VDAB), ainsi que des acteurs de l'enseignement. Ce levier sera activé en 2022.

J'en viens à votre troisième question sur le plan de relance et les mesures prises pour assurer un déploiement rapide des fonds. M. Maron confirme que la réforme de deux mécanismes existants, les primes énergie et les primes à la rénovation, a bien avancé. Ces deux mécanismes d'aide financière n'en formeront plus qu'un dès le 1er mars 2022. L'avantage d'un système unique

¹¹³ *Build Circular Brussels wil 600 bouwbedrijven op weg zetten naar circulair bouwen. In december 2021 hadden 600 bedrijven voorlichtingssessies gevolgd, waarvan er al 120 begeleid werden met de transitie, en hadden 676 mensen een opleiding gevolgd in de 100 opleidingssessies.*

Projecten als Buildings As Material Banks (onderdeel van het Europese Horizon 2020), be.exemplary en Be Circular hebben een positieve impact op de bouw.

U vroeg vervolgens wanneer er met de bouwsector samen wordt gezeten om te peilen naar de behoeften. Dat gebeurt aan de hand van workshops, voornamelijk door construcity.brussels.

In het sectorale raamakkoord wordt bepaald dat de sector vanaf 2022 minstens om de twee jaar samenkomt en de noden inzake werk, vaardigheden, arbeidsorganisatie, beroepsopleidingen en -onderwijs bespreekt. Aan dat overleg, geleid door het opleidings- en tewerkstellingscentrum, nemen vertegenwoordigers van de bouwsector en het onderwijsveld, Actiris, Bruxelles Formation en de VDAB deel.

Wat de besteding van de fondsen betreft, kan minister Maron zeggen dat het goed opschiet met de hervorming van de energie- en de renovatiepremies tot één enkele premie. Aan het eengemaakte systeem werken Leefmilieu Brussel en urban.brussels al sinds 2020 en op 1 maart 2022 wordt het ingevoerd.

De Europese Unie maakte 16 miljoen euro vrij in het kader van het herstelplan. Tegen eind 2023 moeten die Europese middelen volledig besteed zijn.

Met het project Reno Click begeleidt Sibelga de overheid bij een duurzame renovatie van haar gebouwen. Binnenkort kunnen overheden bijvoorbeeld terecht bij een aankoopcentrale.

¹¹⁵ *De Europese Unie kende het project Renolab 13,43 miljoen euro toe. Dat geld moet besteed worden voor 31 maart 2024. In 2021 was er in dat verband een eerste projectoproep, Renolab B, voor financiële steun en technische begeleiding bij renovaties die een voorbeeld inzake duurzaamheid zijn. In 2022 komt er een tweede projectoproep, Renolab ID, om ideeën te steunen die de renovatie van het Brusselse gebouwenpark vergemakkelijken.*

¹¹⁷ **Mevrouw Véronique Lefrancq (cdH)** (in het Frans).- *Bij het circulaire bouwbedrijf BC materials vertrouwden ze me toe dat de bureaucratische rompslomp zwaar is. Ze hamerden ook op het belang van opleiding, zodat kennis kan doorstromen en de sector zich echt kan ontwikkelen.*

Uit uw voorbeelden en uit het feit dat de alliantie werkgelegenheid-leefmilieu-financiën er komt, maak ik echter op dat er een en ander beweegt. Hopelijk blijven het enthousiasme en de steun even groot na alle projectoproepen.

est que le demandeur de prime n'a qu'une seule procédure à suivre pour obtenir une aide financière dans le cadre de ses travaux de rénovation. Pour mettre sur pied cette réforme, un travail unissant Bruxelles Environnement et urban.brussels a été initié dès 2020.

Dans le cadre du plan de relance, un budget de 16 millions d'euros a été débloqué par l'Union Européenne. Ce budget devrait être liquidé sur une période de deux ans, entre 2022 et 2023. Étant donné que le montant total des primes octroyées dépassait la barre des 20 millions d'euros ces deux dernières années, uniquement pour les primes énergie, le budget européen devrait être entièrement liquidé d'ici à la fin de 2023.

Dans le cadre du projet Réno Click, Sibelga avance dans la mise en place de l'accompagnement des pouvoirs publics pour les aider à rénover durablement leur parc immobilier. Par exemple, la centrale d'achats a été validée et sera présentée aux pouvoirs publics pour adhésion.

Les accords-cadres "Bureaux d'architectes et études" sont en développement et quelques dizaines de bâtiments font l'objet d'une analyse approfondie en vue de leur insertion dans les accords-cadres. Un rapportage systématique est mis en place afin d'assurer le suivi du projet et de veiller à la réalisation des objectifs y afférents définis auprès de la Commission.

Concernant le projet RénoLab, un budget de 13,43 millions d'euros a été débloqué par l'Union européenne ; celui-ci devrait être liquidé avant le 31 mars 2024. En 2021, un premier appel à projets a été lancé : RénoLab B. Ce dernier vise à soutenir financièrement et à offrir un accompagnement technique aux maîtres d'ouvrage et aux équipes de professionnels qui conçoivent et réalisent une rénovation exemplaire en matière de durabilité. Les premiers dossiers de candidature sont actuellement introduits auprès de Bruxelles Environnement.

En 2022, le règlement d'un deuxième appel à projets sera également lancé : RénoLab ID. Celui-ci se donne pour objectif de soutenir les porteurs de projets qui concernent le développement de démarches, de processus ou des outils ayant pour finalité de lever les freins à la rénovation du bâti bruxellois. Un rapportage systématique de ces appels à projets est instauré afin d'assurer le suivi et de veiller à l'atteinte des objectifs définis pour ce projet RénoLab auprès de la Commission européenne.

Mme Véronique Lefrancq (cdH).- J'ai eu le plaisir de visiter la société de construction circulaire BC materials, qui réalise un extraordinaire travail d'extraction de terres pour fabriquer des blocs comprimés servant dans la construction. Ses responsables m'ont confié pâtir de lourdeurs administratives. Toutefois, c'est en cours de réflexion me semble-t-il et ce sera l'objet de mon autre question.

Par ailleurs, ils ont souligné le besoin de formation afin que les gens puissent s'approprier ces savoirs et que le secteur puisse réellement se développer. C'est un enjeu fondamental.

- *Het incident is gesloten.*

Je déduis cependant des différents éléments et exemples que vous m'avez fournis et de la mise en place de l'alliance emploi-environnement-finances reprenant l'accord-cadre, que tout cela est en ébullition. Reste à voir si le dynamisme et l'adhésion seront au rendez-vous à la suite de la multiplicité des appels à projets lancés.

- *L'incident est clos.*

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER IBRAHIM DÖNMEZ

QUESTION ORALE DE M. IBRAHIM DÖNMEZ

aan mevrouw Barbara Trachte, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Economische Transitie en Wetenschappelijk Onderzoek,

à Mme Barbara Trachte, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale chargée de la transition économique et de la recherche scientifique,

betreffende "de 'vergeten telewerkers'".

concernant "les 'oubliés du télétravail'".

De heer Ibrahim Dönmez (PS) (in het Frans).- Sinds 22 november 2021 geldt voor iedereen de federale verplichting om vier dagen per week thuis te werken, tenzij het onmogelijk is om dat werk thuis uit te voeren.

M. Ibrahim Dönmez (PS).- Depuis le 22 novembre 2021, le gouvernement fédéral impose l'obligation du télétravail quatre jours par semaine, dispositif qui a été prolongé par le Comité de concertation du 26 novembre 2021. Bon nombre d'employés du secteur tertiaire privé et public ont la possibilité – et même l'obligation – de travailler chez eux. D'autres n'ont cependant pas cette possibilité et doivent continuer à se rendre sur place. Qu'en est-il de ceux dont le travail dépend de la présence sur place des employés des entreprises ?

Onderhoudspersoneel, receptionisten, cafetariapersoneel en bewakingsagenten dreigen doordat massale thuiswerk hun arbeidsuren verminderd te zien of zelfs ontslagen te worden. Krijgen die mensen gewestelijke steun?

Un article du journal Le Soir donne la parole à certains de ces "oubliés du télétravail", dont les femmes de ménage en entreprise, les réceptionnistes, les chefs de service dans les cafétérias d'entreprise et les agents de gardiennage. Dans les prochaines semaines, ils risquent de voir leurs horaires sensiblement diminuer, de se retrouver temporairement sans travail ou d'être licenciés, étant donné qu'il faudra moins de personnel sur place en l'absence des employés qui télétravaillent.

Naar aanleiding van de beslissingen van het Overlegcomité van 26 november tweette u dat u het nachtleven en de eventsector niet in de steek zou laten. Dat is goed nieuws, maar in de ontwerpbegroting die kort voordien werd aangenomen, valt daar niets over te bespeuren.

Quelles sont les mesures mises en place pour ces personnes pendant la période de télétravail obligatoire au sein de la Région ? Une aide est-elle prévue pour celles et ceux que la presse a baptisés "les oubliés du télétravail" ?

Welke steun biedt u al wie direct en indirect getroffen is door de pijnlijke, maar noodzakelijke maatregelen van het Overlegcomité?

Dans la foulée du Comité de concertation du 26 novembre, vous avez tweeté que les secteurs du monde de la nuit et de l'événementiel étaient les premières victimes et que vous ne les laisseriez pas tomber. Je salue cette déclaration. Toutefois le projet de budget adopté en commission l'avant-veille de ce tweet ne prévoyait rien.

Quelles aides prévoyez-vous pour ces deux secteurs et, plus largement, pour les secteurs touchés indirectement par les mesures douloureuses, mais nécessaires, adoptées lors du Comité de concertation ? Quels seront les moyens financiers mobilisés ?

125 **Mevrouw Barbara Trachte, staatssecretaris (in het Frans).**-
De economische gevolgen van de coronamaatregelen laten zich zowel indirect als direct.

Voor de werknemers is er de verlenging tot 31 maart 2022 van het stelsel van de tijdelijke werkloosheid wegens corona van de federale overheid. Voor de Brusselse steunmaatregelen verwijs ik u door naar bevoegd minister Clerfayt.

Daarnaast is er de steun aan bedrijven en zelfstandigen om de effecten van de crisis op de werkgelegenheid zoveel mogelijk te verzachten. Ik verwijs voor details naar mijn antwoord op de vraag om uitleg van parlementsleden Barzin en Stoops. Er kan een premie worden toegekend aan bedrijven die hun omzetcijfer zagen kelderen. De hoogte is afhankelijk van het aantal VTE's en de totale loonmassa. Om in aanmerking te komen voor steun uit het herstellfonds boosting.brussels of voor de herstellpremie, mag er geen dividend aan aandeelhouders worden uitbetaald.

127 *De regering heeft een reserve aangelegd voor die uitgaven.*

Na de sluiting van de discotheken heeft de regering beslist om die sector te steunen met premies die kunnen oplopen tot 54.000 euro.

Andere sectoren hadden te lijden onder een beperking van de capaciteit, beperkte openingsuren of een lagere bezettingsgraad. Daarom hebben we de betrokkenen zelf bevroegd naar hun specifieke situatie en naar hun inziens meest adequate steunmaatregelen. Die informatieronde liep af in december en vorige week heb ik gedetailleerd de standpunten van de ondervraagde werkgeversfederaties en vakbonden toegelicht.

Samen met de administratie werk ik aan een voorstel over de principes waarop de volgende steunmaatregelen gestoeld moeten zijn, en aan hun budgettaire impact, waarna ik het aan de regering zal voorleggen. Ik kan dus vooralsnog geen uitsluitsel geven over de financiële middelen.

Mme Barbara Trachte, secrétaire d'État.- Les conséquences économiques des mesures sanitaires se font effectivement sentir à plusieurs niveaux : dans les secteurs qui subissent directement des restrictions, mais aussi dans les secteurs qui dépendent d'autres et subissent donc indirectement les conséquences des mesures de restriction.

Les aides directes pour les employés relèvent du chômage temporaire pour cause de force majeure, dont le gouvernement fédéral a annoncé la prolongation jusqu'au 31 mars 2022.

Pour davantage de précisions sur les soutiens à l'emploi en Région bruxelloise, je me permets de vous inviter à interroger en complément mon collègue Bernard Clerfayt.

S'agissant de mes compétences, le soutien apporté est orienté vers les entreprises et les indépendants puisque des aides sont bien disponibles dès zéro équivalent temps plein. La semaine dernière, dans ma réponse aux demandes d'explication de Mmes Barzin et Stoops, vous avez pu prendre connaissance des derniers avancements des dispositifs d'aide en cours de préparation.

Quand l'aide est octroyée sous la forme de prime, nous tenons compte d'une baisse du chiffre d'affaires pour soutenir les entreprises les plus touchées. Cette aide varie également en fonction du nombre d'équivalents temps plein et, partant, de la masse salariale, le but étant d'essayer d'amortir les répercussions en matière d'emploi.

Des conditions comme la non-rémunération des actionnaires sont intégrées dans certains fonds et primes, tels que le fonds de relance boosting.brussels ou la prime relance.

Au niveau budgétaire, le gouvernement a prévu une réserve "provision Covid-19" en mission 6, sous la forme d'un crédit provisionnel destiné à couvrir des dépenses diverses - allocation de base 06.001.99.01.0100 -, pour couvrir les aides au cours de l'année.

Dans la foulée du Comité de concertation du 26 novembre 2021, nous avons effectivement pu activer très vite une nouvelle aide pour les discothèques, contraintes de fermer, via un arrêté modificatif de la prime relance. Le gouvernement bruxellois a estimé nécessaire de soutenir immédiatement ce secteur qui avait déjà connu une longue fermeture depuis le début de cette pandémie. Les discothèques ont donc reçu de nouvelles aides, dont les montants allaient de 14.000 à 54.000 euros.

En parallèle, de nombreux secteurs n'ont pas dû fermer, ou alors temporairement, mais ont dû faire face à des restrictions de jauge, des horaires d'ouverture limités ou tout simplement à une baisse de fréquentation.

Le gouvernement et moi-même avons dès lors décidé de rencontrer les différents secteurs et de les entendre sur deux aspects : leur situation sectorielle spécifique et le type d'aide qui serait le plus adéquat en fonction de leurs réalités différentes. Les fédérations d'entreprises ont été entendues au même titre que

¹²⁹ *Overigens werden er ook specifieke maatregelen uitgewerkt voor het nachtleven en de eventsector, zoals leningen en het garantiefonds.*

Ten slotte, de regering heeft het Brussels Instituut voor Statistiek en Analyse (BISA) een studie over de evolutie van het telewerk gevraagd met aanbevelingen voor de toekomst, want die manier van werken wordt een blijver met onvermijdelijk gevolgen voor onder andere het economisch beleid.

¹³¹ **De heer Ibrahim Dönmez (PS)** (in het Frans).- *Het is inderdaad de rol van de regering en de parlementsleden om ervoor te zorgen dat er niemand vergeten wordt.*

We volgen het dossier van de steunmaatregelen en de studie van het BISA over telewerk van nabij.

- Het incident is gesloten.

¹³⁵ **MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DAVID WEYTSMAN**

¹³⁵ **aan mevrouw Barbara Trachte, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Economische Transitie en Wetenschappelijk Onderzoek,**

¹³⁵ **betreffende "het gebrek aan geldautomaten in Neder-Over-Heembeek".**

les syndicats. Je vous en ai fait part de manière plus détaillée la semaine dernière.

J'ai terminé le tour des secteurs à la fin du mois de décembre 2021. Actuellement, avec l'aide de l'administration, nous travaillons sur les principes d'une prochaine aide et sur l'évaluation budgétaire que je devrai encore présenter à mes collègues du gouvernement. Par conséquent, je ne peux pas encore vous dire quel budget sera alloué à cette nouvelle aide. Dès que j'aurai plus d'informations et de détails, je reviendrai vous les présenter.

Je rappelle enfin que plusieurs autres types de mesures ont été mis en place spécifiquement pour ces secteurs : prêts ou, par exemple, le fonds de garantie qui permet de couvrir les entrepreneurs organisant un événement, une exposition ou un salon si des pertes financières liées à des annulations, des reports ou des restrictions de jauge pour des raisons sanitaires devaient survenir.

Pour revenir à la problématique du télétravail, je ne sais pas si vous avez déjà eu l'occasion d'en prendre connaissance, mais le gouvernement a demandé une étude à l'Institut bruxellois de statistique et d'analyse, sous la tutelle du ministre Sven Gatz, afin d'appréhender globalement l'évolution en la matière, en prenant en considération tous les aspects de la ville. Ce travail nous permettra de déterminer l'ensemble des enjeux et de baliser l'objectivation du télétravail et de ses répercussions. Le rapport propose aussi des recommandations d'indicateurs de suivi qui nous permettront d'affiner notre compréhension de ce mode de travail, dont on peut raisonnablement penser qu'il s'inscrira dans la durée. Cela aura une incidence sur diverses politiques, dont, bien entendu, les politiques économiques.

M. Ibrahim Dönmez (PS).- Cela fait à mon sens partie de notre rôle - plus exactement de celui du gouvernement et des députés - de veiller à ce qu'aucune des personnes et entreprises touchées directement ou indirectement par cette crise ne soit oubliée.

Nous suivrons bien évidemment l'évolution et l'étendue de cette future prime, tout comme nous suivrons de près l'étude liée directement au télétravail réalisée par l'Institut bruxellois de statistique et d'analyse. Nous tenterons d'en savoir un peu plus sur cette évolution avec M. Gatz.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE M. DAVID WEYTSMAN

à Mme Barbara Trachte, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale chargée de la transition économique et de la recherche scientifique,

concernant "l'absence de distributeurs de billets à Neder-Over-Heembeek".

137

De heer David Weytsman (MR) (in het Frans).- *Sinds twee jaar is er geen geldautomaat op het grondgebied van Neder-Over-Heembeek. De dichtstbijzijnde ligt in de Wandstraat in Laken.*

Dat heeft gevolgen op sociaal vlak voor mensen die niet goed met computers overweg kunnen, onder wie hoofdzakelijk senioren, en voor mensen met een beperkte mobiliteit. Er zijn ook economische gevolgen, want niet alle marktkramers of winkeliers beschikken over een bankkaartlezer. Volgens cijfers van de Nationale Bank uit 2019 gebeurt 58% van de betalingen overigens nog altijd cash.

De Brusselse schepen van Economische Zaken hoopt dat er tegen een eind 2022 een oplossing komt via het Batopin-netwerk. De regering moet echter nu al actie ondernemen. Ik weet dat er hoorzittingen plaatsvinden omtrent deze kwestie. Mevrouw d'Ursel heeft daar enkele voorstellen gedaan.

139

Wat onderneemt u om de installatie van geldautomaten in Neder-Over-Heembeek vooruit te helpen? Dringt het Brussels Gewest daarop aan bij de federale overheid en de Stad Brussel?

Heeft er overleg plaatsgevonden met Batopin? Met welk resultaat?

Er zijn andere oplossingen mogelijk. In Frankrijk kun je in krantenwinkels geld afhalen of storten. In juni 2022 stond te lezen dat een privébedrijf, Nickel, in 2022 die dienst ook in België zou aanbieden. Dat zou krantenwinkels ook helpen om nieuwe klanten en inkomsten te verwerven.

Hebt u al contact gehad met Nickel? Kan het systeem de leemte in Neder-Over-Heembeek invullen? Wat is de mening van de regering?

Worden er andere mogelijkheden bestudeerd? Overweegt u de snelle invoering van een gelijkaardig systeem?

M. David Weytsman (MR).- À Neder-Over-Heembeek, riverains, commerçants et clients de passage manquent cruellement de distributeurs de billets. Le problème est particulièrement pesant depuis deux ans. Le distributeur de billets le plus proche se trouve dans la rue De Wand, à Laeken, soit un aller-retour de 1h à pied et 45 minutes en transports en commun. Nous sommes donc loin de la "ville à dix minutes", qui fait partie des priorités de la majorité.

Cela a des conséquences sociales, notamment pour les victimes de la fracture numérique et principalement les seniors, mais aussi pour les personnes à mobilité réduite, qui m'interpellent régulièrement. En outre, il y a des répercussions économiques. En effet, sur les marchés, braderies ou dans les petits commerces, tout le monde ne dispose pas d'un terminal Bancontact. D'ailleurs, selon les derniers chiffres de la Banque nationale de Belgique, 58 % des paiements en Belgique ont encore été réalisés en espèces en 2019.

En réponse aux questions du groupe MR de la Ville de Bruxelles et des riverains, l'échevin du commerce évoque une solution avec Batopin, qu'il espère voir aboutir d'ici à la fin 2022.

Nous ne pouvons toutefois attendre plus longtemps : des milliers de Heembeekois, ainsi que des Bruxellois de différents quartiers, rencontrent actuellement de grandes difficultés. Il faut avancer beaucoup plus vite !

J'ai introduit ma question le 6 décembre, sans connaître l'agenda de la commission mais je sais que vous organisez des auditions à ce sujet et que ma collègue, Mme d'Ursel, a déposé des propositions concrètes.

Aujourd'hui, le temps est venu pour le gouvernement d'agir. J'aimerais dès lors connaître les mesures envisagées, en particulier pour ce quartier de Bruxelles qui est probablement le plus exposé au manque de distributeurs de billets.

Que mettez-vous en place pour favoriser l'installation de distributeurs de billets à Neder- Over-Heembeek ? Dans quelle mesure portez-vous la voix de la Région auprès des autres niveaux de pouvoir, à savoir le niveau fédéral et la Ville de Bruxelles, détenteurs des mêmes compétences ?

Pour évoquer les pistes concrètes, avez-vous pu discuter avec Batopin, notamment au sujet de Neder-Over-Heembeek ? Quelles ont été les suites de ces contacts et les solutions évoquées avec cette entreprise ?

D'autres pistes existent, notamment dans d'autres pays. Ainsi, en France, par exemple, les librairies proposent un service permettant de retirer ou déposer de l'argent liquide. En juin dernier, la presse relatait qu'un acteur privé pourrait proposer ce service en Belgique dès 2022, sous la marque "Nickel". Selon la fédération des libraires, ce serait un point positif pour le secteur, qui lui permettrait de diversifier ses revenus et d'attirer de

¹³⁹ **De voorzitter.-** De hoorzittingen over deze kwestie worden voortgezet op 9 maart.

¹⁴³ **Mevrouw Barbara Trachte, staatssecretaris (in het Frans).- Het Brussels Gewest beschikt niet over de mogelijkheid om de verdeling van geldautomaten op zijn grondgebied te organiseren. Minister Gatz is bevoegd voor de belasting op geldautomaten. We dringen er bij alle instanties uit de sector op aan om rekening te houden met de heterogeniteit van het Brussels Gewest en om in een dienstverlening te voorzien die dicht bij de burgers staat. Dat is een gedeelde verantwoordelijkheid van mij en u, maar ook van de lokale besturen.**

¹⁴⁵ *Op 24 juni 2021 heeft mijn kabinet overleg met Batopin. Vervolgens heb ik in een schrijven aan Batopin gevraagd hoe het netwerk geografisch zou worden gespreid over het grondgebied, meer bepaald rekening houdend met de winkelbuurten.*

Op 17 september 2021 was er een tweede ontmoeting met mijn kabinet. Daar hebben we benadrukt dat het netwerk aangepast moet worden aan de buurthandel, en meer in het bijzonder aan wijken waar nu geen geldautomaten zijn.

Daarna heeft Batopin contact gehad met hub.brussels, dat vervolgens informatie heeft doorgegeven over de winkelbuurten en ook over de wijken waar nog vaak baar geld gebruikt wordt. Zo kon Batopin de reële afstanden berekenen tussen geldautomaten en winkelbuurten.

Dat nieuwe voorstel is voorgelegd aan de conferentie van burgemeesters. In de hoorzitting van vorige week hebt u daar alle details over gekregen, ook over de situatie in Neder-Over-Heembeek.

nouveaux clients au sein des points de vente. Ce serait également positif pour les quartiers touchés par la pénurie de distributeurs.

Avez-vous pris connaissance de ce service ? Avez-vous pris contact avec les responsables de Nickel ? Dans quelle mesure ce type de service répondrait-il à la demande en la matière pour Neder-Over-Heembeek ? Quelle est la position du gouvernement à ce sujet ?

D'autres modèles sont-ils étudiés ou - mieux - la mise en place rapide d'un tel modèle est-elle envisagée ?

M. le président.- Je confirme que nous poursuivons les auditions sur la question le 9 mars.

Mme Barbara Trachte, secrétaire d'État.- Je salue le travail réalisé par toutes et tous au sein de la présente commission ainsi que l'organisation des auditions lors desquelles vous avez pu poser vos questions directement aux représentants de Batopin. Vos travaux se poursuivront avec d'autres acteurs de la problématique.

Nous ne disposons pas de leviers régionaux pour organiser la répartition des distributeurs sur le territoire bruxellois. M. Gatz est compétent pour la taxe sur les distributeurs de billets. Nous sensibilisons néanmoins l'ensemble des acteurs du secteur pour qu'ils tiennent compte des particularités de notre Région peu homogène et qu'ils assurent un service de proximité pour tous les habitants. Cette sensibilisation relève de ma responsabilité, mais également de la vôtre et de celle des échevins, bourgmestres et communes de manière plus générale.

Comme je l'indiquais en octobre, mon cabinet a rencontré Batopin une première fois le 24 juin 2021. Pour m'assurer que les spécificités de notre territoire urbain soient bien prises en compte, j'ai ensuite envoyé un courrier à Batopin. Je leur ai demandé comment les critères établis allaient précisément se décliner sur le territoire de la Région, notamment en ce qui concerne la répartition géographique au regard des noyaux commerciaux ou des lieux où se déroule une activité commerciale de proximité, qu'il s'agisse de commerces ou de marchés.

Mon cabinet a rencontré une seconde fois Batopin le 17 septembre 2021. Nous avons évoqué la situation pour l'ensemble de la Région. Nous avons aussi insisté pour que le réseau déployé fasse le plus largement écho aux besoins du tissu commercial de proximité. En effet, certaines communes ou zones pourraient se voir dépourvues de distributeurs. C'est le cas de Neder-Over-Heembeek.

À la suite de la réunion du 17 septembre, Batopin a pris contact avec hub.brussels afin d'obtenir des données sur l'extension des noyaux commerciaux bruxellois et d'amorcer une collaboration. Hub.brussels a mis à disposition de Batopin l'ensemble des données relatives aux implantations commerciales en Région bruxelloise pour lui fournir toutes les informations sur les lieux où de l'argent liquide est utilisé. De la sorte, Batopin pourrait

¹⁴⁷ *Met Nickel hebben we geen contact gehad. Voorlopig moeten we het doen met de informatie die hierover publiek beschikbaar is.*

Nickel werd opgericht in 2014 in Frankrijk en richtte zich vooral op wie geen toegang had tot de traditionele bankdiensten. Het bedrijf onderscheidde zich vooral door zijn contactpunten: de abonnementen worden verkocht in dagbladhandels, postkantoren en andere toegankelijke handelszaken. Je hebt geen computer of internet nodig voor de basisverrichtingen zodat het systeem ideaal is voor mensen die daar niet over beschikken.

In Frankrijk zijn er momenteel 1,9 miljoen gebruikers van Nickel. Het bedrijf voert momenteel onderhandelingen met mogelijke partners om een distributienetwerk uit te bouwen. Het systeem kan mogelijk een deel van de oplossing worden als de kosten niet te zeer oplopen. Ik nodig u dus uit om de eventuele invoering in het Brussels Gewest te bespreken in de commissie.

¹⁵¹ **De heer David Weytsman (MR)** *(in het Frans).* - *Het is tijd voor actie. Daar zal ik voor blijven pleiten op alle bestuursniveaus. Ik vraag u om hetzelfde te doen bij de gemeenten, en zeker bij de Stad Brussel.*

Er zijn meerdere oplossingen mogelijk, waaronder een verlaging van de belasting op geldautomaten of Batopin. Ik wil u overigens ook bedanken voor de gedachtewisseling in de commissie.

Ik geloof ook dat Nickel een oplossing kan zijn en verzoek de regering om contact te leggen met het bedrijf.

Over andere mogelijkheden zegt u niets. Worden die bestudeerd? Wordt er een vergelijkende analyse gemaakt van wat elders gebeurt?

Ik zal u en uw collega's alleszins blijven aanporren om aandacht te schenken aan de digitale kloof.

effectuer un travail de calcul des distances - que devraient parcourir les citoyens pour atteindre un distributeur et entre un distributeur et une activité commerciale - qui ne soit pas exclusivement théorique.

C'est sur cette base notamment que Batopin a construit sa nouvelle proposition présentée en conférence des bourgmestres de la Région de Bruxelles-Capitale. Vous en avez reçu les détails lors de l'audition de la semaine passée, à l'occasion de laquelle Batopin a abordé avec vous la situation de Neder-Over-Heembeek.

Quant à l'acteur privé Nickel, nous n'avons pas eu de contacts avec sa direction et nous devons donc nous contenter, pour le moment, des informations publiques au sujet de son projet.

Lors de son lancement en 2014 en France, Nickel s'adressait ouvertement aux interdits bancaires et à tous les exclus de l'offre bancaire traditionnelle en ne permettant jamais aux clients d'être à découvert ou de contracter un crédit. Nickel se démarque des autres "néobanques" dans sa distribution : l'abonnement est vendu dans les librairies, les postes et autres commerces facilement accessibles à la clientèle. Aucun outil informatique n'est nécessaire pour les opérations de base, ce qui le rend également accessible aux personnes n'ayant pas accès à un ordinateur ou à une connexion internet.

On dénombre actuellement 1,9 million d'utilisateurs et utilisatrices de Nickel en France, dont un tiers est constitué d'interdits bancaires ou d'exclus du système. En Belgique, cette société mène des discussions avec plusieurs partenaires potentiels pour son réseau de distribution. Ce projet peut constituer une partie de la solution, pour peu que les frais demandés ne soient pas trop élevés. Cet acteur potentiellement intéressant pourrait donc déployer son activité sur le territoire bruxellois et je vous invite à intégrer cette donnée dans vos travaux au sein de la commission.

M. David Weytsman (MR). - L'heure est aujourd'hui à l'action. Je continuerai à plaider en ce sens, que ce soit aux niveaux régional, fédéral ou de la Ville de Bruxelles. Je vous invite à faire de même auprès des communes, en particulier celle de la Ville de Bruxelles.

Il existe donc plusieurs pistes, telles que la diminution des taxes, qui sont des freins à l'installation des distributeurs, ou encore la solution Batopin, qui est soumise aux travaux de la commission. Je vous remercie d'ailleurs pour les différents échanges qui ont eu lieu.

Je crois également très fort en la solution Nickel. Je voudrais encourager le gouvernement à contacter cet acteur pour examiner dans quelle mesure il peut faire partie de la solution.

Vous n'avez pas évoqué d'autres pistes étudiées, voire mises en œuvre, dans le cadre de vos compétences ou de celles de vos collègues. Je continuerai par ailleurs à inciter vos collègues à

151 **Mevrouw Barbara Trachte, staatssecretaris (in het Frans).**-
We volgen de besprekingen in de Kamer, in Wallonië en in de commissie aandachtig op.

We kijken zeker naar wat er elders gebeurt. Ik heb ook uw opmerkingen over Nickel gehoord. De regering kan daar het nodige initiatief nemen. Idem dito voor andere geïnteresseerde bedrijven.

- Het incident is gesloten.

157 **MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW VÉRONIQUE LEFRANCQ**

157 **aan de heer Sven Gatz, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel,**

157 **en aan mevrouw Barbara Trachte, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Economische Transitie en Wetenschappelijk Onderzoek,**

157 **betreffende "het stimuleren van overheidsopdrachten en het koolstofvrij en circulair Brussels aanbod".**

159 **Mevrouw Véronique Lefrancq (cdH) (in het Frans).**- *In Parijs en Glasgow hebben we ons allemaal ertoe verbonden onze CO2-uitstoot drastisch te verminderen. Nochtans zou het wereldwijde verbruik van fossiele brandstoffen de komende veertig jaar verdubbelen en de afvalberg tegen 2050 met 70% toenemen.*

Met haar strategie Go4Brussels 2030 wil de Brusselse regering een programma ontwikkelen om koolstofvrije en circulaire openbare aanbestedingen te stimuleren. De openbare sector vertegenwoordigt bijna 30% van de Brusselse economie. Overheidsopdrachten vormen dan ook een uniek middel om de transformatie van de economie te beïnvloeden.

faire grand cas de la fracture numérique, dont l'enjeu doit faire partie des solutions globales.

D'autres solutions sont-elles à l'étude ? Réalisez-vous une analyse comparative de ce qui se pratique ailleurs ?

Mme Barbara Trachte, secrétaire d'État.- Nous suivons avec attention les travaux menés à la Chambre des représentants, en Wallonie et au sein de cette commission.

Je ne dispose pas d'une liste toute faite, mais nous suivons ce qui se fait ailleurs. J'entends ce que vous dites à propos de Nickel. Le gouvernement peut entreprendre les démarches nécessaires et, si vous identifiez d'autres acteurs d'intérêt, nous ferons de même à leur égard.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE MME VÉRONIQUE LEFRANCQ

à M. Sven Gatz, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des finances, du budget, de la fonction publique, de la promotion du multilinguisme et de l'image de Bruxelles,

et à Mme Barbara Trachte, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale chargée de la transition économique et de la recherche scientifique,

concernant "la stimulation de la commande publique et de l'offre bruxelloise décarbonée et circulaire"

Mme Véronique Lefrancq (cdH).- À Paris ou à Glasgow, nous nous sommes tous engagés à réduire drastiquement nos émissions de CO2. Pourtant, la consommation mondiale de matières telles que la biomasse, les combustibles fossiles, les métaux et les minéraux devrait doubler ces quarante prochaines années tandis que la production annuelle de déchets devrait augmenter de 70 % d'ici 2050.

Pour que les citoyens adhèrent à cette vision, l'économie circulaire doit proposer des produits de grande qualité, fonctionnels, sûrs et abordables. Dans sa stratégie Go4Brussels 2030, le gouvernement bruxellois souhaite développer un programme visant à stimuler une commande publique et une offre bruxelloise décarbonées et circulaires. La Région dispose d'un levier important puisque le secteur public constitue près de 30 % de l'économie bruxelloise. À ce titre, les marchés publics représentent un moyen unique d'influencer la transformation de l'économie. Cependant, plusieurs défis se posent pour exploiter le plein potentiel des marchés publics. En effet, les instances qui établissent les critères doivent bien connaître les marchés et évaluer quelles exigences sont raisonnables. En outre, les entreprises doivent être accompagnées dans le respect de ces critères.

¹⁶¹ *Op be circular be.brussels worden een aantal moeilijkheden vermeld die verhinderen dat die hefboom ten volle wordt benut, zoals de zware procedures.*

Welke maatregelen hebt u genomen om van de overheidsopdrachten hefboomen van de transitie te maken?

Kunt u voorbeelden van overheidsopdrachten geven die de economische transitie ondersteunen?

Welke maatregelen heeft de regering genomen om ondernemingen bij de indiening van offertes beter te begeleiden?

Hebt u maatregelen genomen om overheidsopdrachten toegankelijker te maken voor jonge ondernemingen en start-ups?

Kunt u de besprekingen tussen hub.brussels en Leefmilieu Brussel toelichten om een koolstofvrije en circulaire economie te bevorderen?

Welke synergieën bestaan er met Vlaanderen en Wallonië?

S'agissant de ces dernières, la plateforme be circular be.brussels reprend une série de difficultés rencontrées telles que la lourdeur des procédures ou le manque de chiffre d'affaires, une problématique criante surtout pour les jeunes entreprises.

Quelles mesures avez-vous prises pour faire des marchés publics des leviers de transition ?

Pouvez-vous nous faire part d'exemples de marchés publics utilisés pour soutenir la transition économique ?

Quelles mesures ont été prises par le gouvernement pour faciliter l'accompagnement des entreprises dans la remise d'offres ?

Avez-vous, à ce titre, pris des mesures pour faciliter l'accès aux marchés publics pour les jeunes entreprises et pour les start-up ? Il y a en effet un écosystème très créatif à Bruxelles, qui pourrait grandement bénéficier d'un abaissement des conditions d'entrée et participer activement à la transition économique.

Pouvez-vous nous éclairer sur les éventuelles discussions entre hub.brussels et Bruxelles Environnement afin d'assurer une horizontalité et une bonne coordination de l'action du gouvernement en vue de favoriser la décarbonation de l'économie et, d'autre part, la circularité à Bruxelles ?

Des mécanismes de coordination sont-ils mis en place avec d'autres administrations ou organismes d'intérêt public bruxellois ?

Quelles synergies existent avec la Flandre et la Wallonie ?

¹⁶³ **Mevrouw Barbara Trachte, staatssecretaris (in het Frans).**- *De overheid is inderdaad een belangrijke hefboom van de economische transitie, aangezien de overheidsopdrachten in ons land 50 miljard euro per jaar vertegenwoordigen. We moeten niet alleen zorgen voor een aangepaste vraag, maar ook mogelijke aanbieders begeleiden.*

Daarom stellen minister Maron en ikzelf een stappenplan op over duurzame overheidsopdrachten.

Op 2 september 2021 heeft de regering Innoviris erkend als ondersteuningscentrum voor de bevordering van innoverende overheidsopdrachten, conform het Gewestelijk Innovatieplan en de strategie Go4Brussels 2030. Het doel is een duurzaam ecosysteem te ontwikkelen waarin ondernemingen voortdurend worden uitgedaagd om innovatieve en duurzame oplossingen te vinden voor openbare aanbesteders.

Innoverende openbare aanbestedingen stimuleren de ontwikkeling van nieuwe oplossingen die een antwoord bieden op de ecologische en maatschappelijke uitdagingen van Brussel.

Mme Barbara Trachte, secrétaire d'État.- Les pouvoirs publics sont en effet un acteur économique majeur et donc, un levier essentiel de la transition économique au travers des commandes publiques, sachant que les marchés publics représentent 50 milliards d'euros par an pour l'ensemble de la Belgique. Il s'agit ainsi non seulement de construire une demande adaptée, mais aussi d'accompagner l'offre potentielle.

Il nous faut travailler sur les deux plans. C'est d'ailleurs ce que fait mon collègue Alain Maron dans le cadre de ses compétences, en élaborant actuellement une feuille de route sur les marchés publics durables, en collaboration avec moi-même dans le cadre de la stratégie de transition économique.

Accompagner la transformation de l'offre et de la demande nous mène, en amont, sur le terrain de l'innovation. Le 2 septembre 2021, le gouvernement a approuvé la reconnaissance d'Innoviris comme centre d'appui pour la promotion des marchés publics innovants à Bruxelles. Cette initiative répond à l'un des six domaines d'innovation stratégique du plan régional pour l'innovation, à savoir l'innovation publique, et au plan d'action qui en a découlé. Elle s'inscrit également dans la stratégie Go4Brussels 2030.

Concrètement, l'objectif est de développer un écosystème pérenne dans lequel les entreprises et les entrepreneurs sont

¹⁶⁵ *Parallel werden er de voorbije jaren initiatieven genomen om duurzame en innoverende overheidsbestellingen te stimuleren. Zo was er het proefproject om tweedehandscomputers in openbare instellingen te gebruiken en is her het stappenplan van de bouwsector voor een circulaire economie. De Gewestelijke Overheidsdienst Brussel heeft ook een meerjarenplan opgesteld voor duurzame en ethisch verantwoorde aankopen en er zijn de talrijke initiatieven in het kader van sectorale strategieën zoals Renolution en de Good Foodstrategie.*

Structureel gezien vormen de openbare aanbestedingen een pijler van de toekomstige gewestelijke strategie inzake economische transitie.

¹⁶⁷ *Minister Maron en ikzelf zullen die strategie in april 2022 aan de regering voorstellen. Ze bevat maatregelen om het aantal duurzame en innoverende openbare aanbestedingen te verhogen en ze toegankelijker te maken voor zeer kleine ondernemingen en kmo's.*

constamment mis au défi de trouver des solutions innovantes et durables au profit des acheteurs publics et, in fine, des habitants de la Région.

Les marchés publics innovants combinent dès lors les aspects classiques de la commande publique avec le développement de produits et de services innovants. Ils permettent de stimuler le développement de solutions nouvelles, plus efficaces et plus économes, et favorisent le développement de solutions répondant aux enjeux et défis environnementaux et sociétaux de Bruxelles.

Cet instrument peut lier une forte demande économique - à savoir les marchés publics - à une offre dynamique de services et produits innovants issus du secteur de la recherche, du développement et de l'innovation à Bruxelles.

Parallèlement, concernant la demande, plusieurs initiatives stimulant la commande publique durable et innovante ont pu être réalisées ces dernières années. Un premier exemple est la mise en œuvre d'un projet pilote visant à tester l'intégration de matériel informatique de seconde main dans l'environnement informatique des organisations publiques et d'analyser les résultats. Concrètement, Bruxelles Environnement et hub.brussels ont intégré chacun dix ordinateurs portables de seconde main au sein de leur parc informatique.

Un autre exemple est la feuille de route des acteurs de la construction vers une économie circulaire, qui identifie les pouvoirs publics comme un premier levier pour promouvoir l'exemplarité à Bruxelles. Plusieurs outils ont donc été mis à la disposition des concepteurs et des pouvoirs publics pour faciliter cette transition. Dans ce contexte, un marché d'assistance à la maîtrise d'ouvrage publique sera lancé en 2022 pour une deuxième édition afin d'expérimenter différents aspects de l'économie circulaire.

Le service public régional de Bruxelles a également élaboré un plan pluriannuel d'achats durables et éthiquement responsables, actualisé pour la période 2021-2023. L'objectif de ce plan est de renforcer le caractère durable de la politique d'achats du service et de sensibiliser l'ensemble des services et administrations.

Enfin, n'oublions pas les nombreuses initiatives prises dans le cadre de stratégies sectorielles comme Révolution et la nouvelle stratégie Good Food.

De façon plus structurelle, les marchés publics sont un des axes de travail de la future stratégie régionale de transition économique qui vise l'intégration des différentes politiques économiques dans une transition intégrant les enjeux sociaux et environnementaux.

Dans cette stratégie qu'Alain Maron et moi présenterons au gouvernement d'ici avril 2022, nous envisageons des mesures pour augmenter le nombre de marchés publics durables et innovants en Région de Bruxelles-Capitale et pour faciliter

Leefmilieu Brussel en hub.brussels werken niet alleen mee aan de toekomstige strategie voor economische transitie maar ook aan een Belgisch platform over circulaire economie, dat de gewestelijke en federale administraties op het gebied van economie en milieu verenigt.

Leefmilieu Brussel vertegenwoordigt ons gewest in de werkgroep Duurzame Overheidsopdrachten van de Interdepartementale Commissie voor Duurzame Ontwikkeling.

¹⁶⁷ **Mevrouw Véronique Lefrancq (cdH)** (in het Frans).- *De overheid heeft een voorbeeldfunctie en moet innovatieve oplossingen stimuleren. We moeten knowhow en praktijken ontwikkelen, zodat ze de norm worden.*

- Het incident is gesloten.

¹⁷⁷ **MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW VÉRONIQUE LEFRANCO**

¹⁷⁷ **aan mevrouw Barbara Trachte, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Economische Transitie en Wetenschappelijk Onderzoek,**

¹⁷⁷ **betreffende "het gebruik van luchtfiltratiesystemen in de horecasector".**

¹⁷⁹ **Mevrouw Véronique Lefrancq (cdH)** (in het Frans).- *Op 22 december verklaarde de Brusselse Horecafederatie klaar te zijn om de komende besmettingsgolven het hoofd te kunnen bieden. De federatie wil vermijden dat horecazaken nog meermaals moeten sluiten en heeft een experiment gehouden in vijf horecazaken die ventilatie- en luchtzuiveringssystemen hebben aangebracht met geld dat u hebt vrijgemaakt. De toestellen blijken de luchtkwaliteit gevoelig te verbeteren, waardoor de drempelwaarden niet bereikt worden.*

Op 15 december zei u in onze commissie dat de ventilatiepremie in juli al klaar was, maar dat u wachtte op bevestiging door de federale overheid.

Wat kunnen we leren uit het proefproject? Plaast u kanttekeningen bij de conclusies? Was de regering al op

l'accès des très petites entreprises et PME bruxelloises aux marchés publics.

Outre leur contribution à la future stratégie de transition économique, Bruxelles Environnement et hub.brussels participent, depuis 2018, à une plateforme belge sur l'économie circulaire qui rassemble les administrations de l'économie et de l'environnement des trois Régions et le pouvoir fédéral. Le but est de partager l'information et de se coordonner sur les différentes actions en faveur de l'économie circulaire.

En ce qui concerne les synergies avec les autres entités régionales, la Région est représentée par Bruxelles Environnement dans le groupe de travail des marchés publics durables de la Commission interdépartementale de développement durable (CIDD). Dans ce cadre, Bruxelles Environnement participe régulièrement à des réunions de concertation.

Mme Véronique Lefrancq (cdH).- Je vous remercie de votre réponse complète. Le terme à retenir est l'exemplarité des pouvoirs publics. Nous sommes dans une période de transition importante. Les pouvoirs publics doivent stimuler les solutions innovantes. Nous y arrivons peu à peu grâce à différents appels à projets et structures. Nous devons développer les savoir-faire et les pratiques pour qu'ils deviennent la norme et fassent l'unanimité dans le secteur de la construction.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE MME VÉRONIQUE LEFRANCO

à Mme Barbara Trachte, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale chargée de la transition économique et de la recherche scientifique,

concernant "l'utilisation des systèmes de filtration d'air dans le secteur horeca".

Mme Véronique Lefrancq (cdH).- Le 22 décembre 2021, la Fédération Horeca Bruxelles déclarait être prête à affronter les vagues successives de contamination de Covid-19, pouvant ainsi permettre au secteur de rester ouvert sans être soumis aux ouvertures et fermetures successives. La Fédération indiquait ainsi avoir conduit une expérience grandeur nature au sein du restaurant Comme chez Soi, de la boîte de nuit Le Fuse, de la halle alimentaire The Wolf, du café-brasserie Le Temby's et du bar L'Archiduc.

Les systèmes de ventilation et de purification de l'air avaient été financés par la Fédération Wallonie-Bruxelles et le gouvernement bruxellois à votre initiative, et installés au sein de ces cinq établissements de la Région bruxelloise. Les rapports de tests établis par l'organisme de certification ont démontré que l'efficacité de ces appareils d'assainissement de l'air permet d'en

de hoogte van de resultaten tijdens de bijeenkomst van het Overlegcomité op 22 december?

améliorer significativement la qualité et d'éviter d'atteindre les seuils interdits.

Lors de la commission des affaires économiques et de l'emploi du 15 décembre 2021, vous avez indiqué que la prime ventilation était prête depuis le mois de juillet, mais que vous attendiez la validation de normes au niveau fédéral.

Partagez-vous les conclusions de l'expérience conduite par la Fédération Horeca Bruxelles ? Dans l'affirmative, pouvez-vous nous communiquer les principaux enseignements de l'étude ? À défaut, pouvez-vous nous exposer les éléments qui vous permettent de nuancer les conclusions émises par l'organisme de certification ?

Votre gouvernement disposait-il des conclusions de l'étude avant la tenue du Comité de concertation du mercredi 22 décembre ?

¹⁸¹ **Mevrouw Barbara Trachte, staatssecretaris (in het Frans).**- *Dankzij ventilatie en luchtzuivering zullen we met het virus kunnen leven. De regering heeft de tests van de Brusselse Horecafederatie dan ook gesteund en investeert al geruime tijd in steunmaatregelen om toestellen te installeren. Sinds 21 januari zijn de luchtkwaliteitsnormen ook opgenomen in de barometer.*

Mme Barbara Trachte, secrétaire d'État.- Nous savons que la ventilation et la purification de l'air sont une partie de la solution pour vivre en dépit du virus, sur le long terme. C'est la raison pour laquelle nous avons soutenu les tests menés par la Fédération Horeca Bruxelles et d'ores et déjà provisionné des budgets pour une aide à l'installation de ces appareils. Depuis ce 21 janvier, le baromètre est venu confirmer les normes de qualité de l'air à respecter.

De federatie en het onderzoeksbedrijf hebben eigen conclusies getrokken. De GGC wijst erop dat elke zaak anders is. Zingen en dansen genereren meer CO2 dan rustig tafelen. De uitrusting en de grootte van de horecazaken speelt een rol, net als bestaande ventilatiesystemen en de mogelijkheid om ramen of deuren te openen.

Concernant les résultats des tests, la fédération a tiré ses propres conclusions avec l'entreprise qu'elle avait sélectionnée et j'ai demandé à la Cocom de les analyser également. La première information qui en ressort est la particularité de chaque établissement en fonction de différents facteurs :

Op het moment lijkt dus een verfijning van de studie van maatregelen in de zaken zelf nodig. Dat zal helpen om beter de toe te passen normen te definiëren.

- l'activité qui s'y déroule : le fait de danser et crier ne produit pas la même quantité de CO2 dans l'air que le fait d'être assis au calme ;

- la disposition et la taille des lieux ;

- la possibilité d'ouvrir les fenêtres ou les portes, ce qui est évidemment plus compliqué pour une discothèque, par exemple ;

- les mécanismes de ventilation existants. Au Fuse par exemple, le système de ventilation est déjà extrêmement performant.

À ce stade, il paraît donc nécessaire d'affiner les études de mesure en situation réelle dans les établissements. Au vu de l'ensemble des facteurs à prendre en considération, cela permettra de mieux déterminer les normes qui devront être d'application dès que le projet de loi fédéral viendra compléter le baromètre décidé par le Comité de concertation.

¹⁸³ *Hoe dan ook zullen zelfstandigen en ondernemers die zwaar getroffen zijn, het lastig vinden om een ventilatie- en zuiveringsplan uit te voeren. De regering heeft 12,5 miljoen euro opzijgezet om toestellen te installeren. We moeten ons schikken naar de beslissingen van de federale overheid, maar de hulpmaatregel zal vooral gebruikt worden voor sectoren die*

C'est ce que nous avons relayé au niveau fédéral.

En tout état de cause, l'élaboration et la mise en œuvre d'un plan d'action "ventilation et purification" seront complexes pour les indépendants et les entrepreneurs déjà fortement touchés par la crise. Pour cette raison, le gouvernement bruxellois avait déjà

rechtstreeks door de maatregelen in het kader van de barometer worden getroffen.

réservé une enveloppe de 12,5 millions d'euros pour soutenir la mise en place de ces installations.

Comme je vous l'ai déjà dit, nous sommes suspendus aux décisions prises au niveau fédéral, mais il est certain que cette aide se concentrera en priorité sur les secteurs directement touchés par le baromètre. Elle comportera un accompagnement au travers du plan d'action et soutiendra l'investissement dans les dispositifs.

¹⁸⁵ **Mevrouw Véronique Lefrancq (cdH)** (in het Frans).- *U bent voorzichtig. Wacht u op de beslissingen van de federale regering? Weet u wanneer het wetsontwerp zal worden aangenomen? Hoe vlotten de debatten?*

Mme Véronique Lefrancq (cdH).- L'analyse de la Cocom vous oblige à faire preuve de prudence. Allez-vous compléter l'analyse par une étude ou attendre les décisions du gouvernement fédéral pour voir si la loi sera promulguée ? Quel serait le délai selon vous ?

De GGC wijst er terecht op dat elke horecazaak anders is. Kan er een basisinrichting worden afgesproken die afhangt van de oppervlakte? Restauranthouders en zelfstandigen hebben een houvast nodig.

Bien que vous ne soyez en rien responsable des discussions fédérales, pouvez-vous nous dire où en est la maturité du débat ?

Zult u aanvullend onderzoek voeren? Volgens welk tijdpad?

Les remarques de la Cocom sur la spécificité des lieux et la disposition sont pertinentes. Serait-il possible d'établir une disposition de base adaptée en fonction des superficies ? Cela peut faire partie des solutions. Les restaurateurs et indépendants tentent de jouer le jeu jusqu'au bout, mais ils ont besoin de pistes.

Allez-vous mener une étude complémentaire ? Quel en sera l'échéancier ?

¹⁸⁷ **Mevrouw Barbara Trachte, staatssecretaris** (in het Frans).- *Als de federale beslissing eenmaal gevallen is, duurt het nog even voor de toestellen zijn geïnstalleerd. Ik weet niet hoe gedetailleerd de federale wet wordt, noch of de ventilatienormen aan oppervlakte gekoppeld zullen worden.*

Mme Barbara Trachte, secrétaire d'État.- Nous attendons les normes fédérales. Nous rappelons depuis longtemps leur urgence au gouvernement fédéral. C'est d'autant plus urgent que lorsque les investissements auront été décidés, il faudra encore du temps pour que les machines soient installées. À ce stade, je ne suis pas non plus en mesure de vous indiquer jusqu'à quel niveau de détail ira la loi fédérale. Je ne sais pas, par exemple, si l'obligation de ventilation sera modulée par mètre carré.

We hebben de GGC gevraagd om de resultaten van het experiment van de Brusselse Horecafederatie te verfijnen, met als doel om bedrijven de meest geschikte toestellen te kunnen aanraden. In afwachting van federale normen zijn we dus al aan de slag gegaan. Als de regels eenmaal vastliggen, kunnen we gericht aanbevelingen doen. Ik blijf er bij de federale regering op hameren dat de normen dringend zijn.

Pour ne pas perdre de temps et pour accompagner au mieux les entreprises, nous avons demandé à la Cocom d'affiner les enseignements de l'expérience menée par la Fédération Horeca Bruxelles, afin de pouvoir conseiller les entreprises sur les machines les plus adaptées à leur situation. Nous n'avons pas attendu de disposer des normes fédérales pour nous interroger sur l'application sur le terrain. Nous avons déjà commencé à travailler avec la Fédération Horeca Bruxelles sur les types de dispositifs envisageables.

Il s'agira de mettre ces éléments en concordance. Lorsque nous disposerons des normes fédérales, nous aurons une meilleure idée de ce que nous pourrions recommander aux entreprises bruxelloises. Nous agissons sur les deux plans en même temps, mais je n'ai pas de levier direct sur le premier, qui est le plus important et le plus bloquant. Comme je viens de le mentionner, je ne cesse de dire au gouvernement fédéral que c'est urgent.

¹⁸⁷ **Mevrouw Véronique Lefrancq (cdH)** (in het Frans).- *Het is jammer dat u niet weet of de normen een maand of een jaar op zich zullen laten wachten. Horecazaken moeten ondertussen*

Mme Véronique Lefrancq (cdH).- Il est dommage que vous ne puissiez pas savoir si cela va prendre un mois ou un an. Si je comprends la complexité de cette question, je comprends aussi

investeren in toestellen die misschien ontoereikend zullen zijn en die ze misschien zelfs zullen moeten afdanken.

- Het incident is gesloten.

le désarroi des indépendants et des restaurateurs qui sont prêts à faire un investissement conséquent - certains, comme Le Fuze, l'ont déjà fait - sans savoir s'ils ne devront pas réaliser d'autres investissements encore plus importants ou jeter le modèle qu'ils ont acheté.

- L'incident est clos.